

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L11

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
01	Pende	tous cl 2	a swè	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
02	Pende	bras	koko, mago	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
03	Pende	cendre	û t o	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
04	Pende	écorce	d î - z u l a , î z u l a	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
05	Pende	ventre	vumò, ma vumò	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
06	Pende	grand ex cl 1	w a l e h a	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
07	Pende	oiseau	n j i l a	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
08	Pende	mordre	g û s u m a , s û m a	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
09	Pende	noir	y a b w ì t a	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
09	Pende	noir	i l a b w ĩ	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
10	Pende	sang	m â h a c i	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
11	Pende	os	m û f w a , m î f w a	lexico : Mubimba / Daeleman 1984

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L11

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
12	Pende	sein	yelè, meele	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
13	Pende	brûler	gûhya, hya	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
14	Pende	nuage	tuta, mâ tuta	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
15	Pende	froid	guhuma	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
16	Pende	venir	guzà, zâ	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
17	Pende	mourir	gûfwa, fwâ	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
18	Pende	chien	îmbwa, jîmbwa	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
19	Pende	boire	gûnwa, nwâ	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
20	Pende	sec (ex cl 5)	dyamigîna	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
21	Pende	oreille	kûci, mâcwî	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
22	Pende	manger	gûdya, dyâ	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
23	Pende	oeuf	diyî	lexico : Mubimba / Daeleman 1984

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L11

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
24	Pende	oeil	i s o, m e e s o	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
25	Pende	graisse	m â j i	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
26	Pende	plume	l û s a l a, s a l a	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
27	Pende	feu	c w û y a	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
28	Pende	poisson	î f w i, j î f w i	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
29	Pende	voler	g û k u y a, k û y a	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
30	Pende	plein	w a z à l a	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
31	Pende	donner	g û h a n à, h â n a	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
32	Pende	bon	y a b ò n g a	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
33	Pende	terre, par terre	m â v u, h a m v ù	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
34	Pende	cheveu	s â n g a, m a s à n g a	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
35	Pende	tête	m û t o	lexico : Mubimba / Daeleman 1984

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L11

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
36	Pende	entendre	gûvwa, vwa	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
37	Pende	coeur	mûcima, mîcima	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
38	Pende	corne	lubingâ, mbingâ	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
39	Pende	tuer	gufiyâ jiyâ	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
40	Pende	genou	boŋgo, mâbongo	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
41	Pende	savoir	gûjiyâ, jîya	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
42	Pende	feuille	iji maji	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
43	Pende	jambe	kulû, malû	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
44	Pende	couché	ya gubana	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
45	Pende	foie	diyî, mayî	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
46	Pende	long ex cl 5	dya leha	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
47	Pende	pou	îna, gîna	lexico : Mubimba / Daeleman 1984

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L11

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
49	Pende	beaucoup cl.2	a v ù l a	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
50	Pende	viande	s a b à	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
51	Pende	lune	mbêu	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
51	Pende	lune	ngôndè	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
52	Pende	montagne	mu l undu,	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
53	Pende	bouche	ka n ò, ma ka n ò	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
54	Pende	ongle	l ú - b ó n d è, mb ó n d è	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
55	Pende	nom	dy i na, mâ j i na	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
56	Pende	neck	ʃ i n g o	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
57	Pende	nouveau ex cl. 3	ù h e ù h e	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
58	Pende	nuît	ph i ph à	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
58	Pende	nuît	u f w à g a c i	lexico : Mubimba / Daeleman 1984

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L11

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
59	Pende	nez	muzulu, mi- / ma-	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
60	Pende	un	ungõfi	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
60	Pende	un	umõfi	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
61	Pende	chemin	njiilà	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
62 / (48)	Pende	personne, homme	muthù, athù	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
63	Pende	pluie	mvula	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
64	Pende	rouge (ex cl 3)	wabànga	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
65	Pende	racine	muji	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
66	Pende	rond	wagùjyetà / wajyeta	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
67	Pende	sable	fufutà	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
68	Pende	dire	guzwela, zwela	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
69	Pende	voir	gûmona, môna	lexico : Mubimba / Daeleman 1984

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L11

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
70	Pende	semence	mbu t o	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
70	Pende	semence	mba l e	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
71	Pende	assis	ya gukha l â	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
72	Pende	peau	d i - k o b a	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
72	Pende	peau	d i - l e m a	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
73	Pende	sommeil	t û l o	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
74	Pende	petit (ex cl 1)	mù c y ê	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
75	Pende	fumée	mu f i , mi f i	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
76	Pende	(il est debout)	wama g â n a	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
77	Pende	étoile	t h ê m w a	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
78	Pende	Pierre	s e s o	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
79	Pende	soleil	kumb i , mâ kumb i	lexico : Mubimba / Daeleman 1984

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L11

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
80	Pende	nager	gúzwa, zwâ	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
81	Pende	queue	mûcila	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
82	Pende	langue	dimi, madimi	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
83	Pende	dent	dizò, mazò	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
84	Pende	arbre	mûci, mi-	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
85	Pende	deux	iyâdi	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
86	Pende	marcher	guwenda, wenda	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
87	Pende	chaud	mwâna, miâna	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
88	Pende	eau	mêya	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
89	Pende	quoi	icî	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
90	Pende	qui est blanc	ulaphe	lexico : Mubimba / Daeleman 1984
91	Pende	qui	mapî	lexico : Mubimba / Daeleman 1984

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L11

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
92	Pende	femme	mukhe t ù	lexico : Mubimba / Daeleman 1984